



# Ervy-le-Châtel

Petite Cité de Caractère®  
de Champagne

www.petitescitesdecaractere.com

## Flânerie des Enseignes



## Flânerie des Enseignes

Le projet d'enseignes d'Ervy-le-Châtel est lancé par la Municipalité en 2021, en partant du constat que les enseignes ont non seulement un rôle signalétique, mais participent également à l'esthétique et au paysage de cette Petite Cité de Caractère. Un appel à création est alors publié. L'objectif est d'unifier les enseignes du secteur historique, d'offrir aux habitants et aux visiteurs de l'art dans la Cité, tout en gardant le rôle principal d'informer les passants sur la nature de l'activité exercée.

La ville a reçu des candidatures de toute la France et, en concertation avec les commerçants, quatre projets ont été sélectionnés :

1 - Anne Veyrier du Muraud  
L'artiste auboise, située à Romilly-sur-Seine, a imaginé des enseignes en peinture sur verre traditionnelle composée de grisaille brune et de jaune d'argent. Elle propose ici des scénettes,



composées d'animaux anthropomorphes, inspirées des vies et des histoires des ervytais, des contes mais aussi des vitraux XVI<sup>e</sup>. Les cadres sont réalisés par Arts et Forges et les verres sont doublés par la miroiterie Dichamp.

2 - L'Atelier Ilaké, de Claire Lange et Lucie Roy  
Installées dans les Hautes-Alpes, elles utilisent différentes techniques (fusing, thermoformage, peinture ...) pour travailler le verre. Leurs enseignes sont inspirées par l'architecture et les couleurs d'Ervy-le-Châtel, avec une proposition contemporaine tout en restant ancrée dans l'histoire et le patrimoine de la cité.

3 - Muriel Puntì  
L'artiste travaille la mosaïque dans son atelier du 20<sup>e</sup> arrondissement de Paris. Sa proposition, toute en légèreté et en élégance, illustre une activité à l'aide de métal et de morceaux de verre qui apportent de la couleur et attire l'œil.

4 - Le Studio Canel Aversa et le Studio Double, formés par Cécile Canel, Jacques Aversa, Agathe Joubert et Pauline Vialatte de Pémille  
Ce collectif d'artistes, basées entre Paris et Brest, est composé de graphistes et de designers industriels. Ils proposent ici des enseignes en vitrail pour la maison du vitrail et les ateliers verriers de la commune. Ces deux réalisations rendent hommage à la longue histoire qui lie et continue de lier Ervy-le-Châtel aux arts verriers.

Les artistes vous présentent leurs créations.

1

2

3

4



# Ervy-le-Châtel



0 20 mètres

- 1 L'office de Tourisme
- 2 Le Franco-Belge
- 3 Le fleuriste Eclats de Fleurs
- 4 Le Club de l'Amitié
- 5 La médiathèque Thibaud de Champagne
- 6 La pharmacie
- 7 La boulangerie Aux Petits plaisirs d'Edmond
- 8 La Maison du Vitrail d'Armance
- 9 Les ateliers verriers
- 10 L'EHPAD des Hauts d'Armance
- 11 L'Aquarelle en Champagne, chambres d'hôtes
- 12 Aux Nuances d'Alexandra et Virginie Esthétique
- 13 Le Cabinet dentaire
- 14 Le traiteur A et D Grados
- 15 La mairie
- 16 La Salle des Fêtes
- 17 Extra électroménager
- 18 La Table d'Adélaïde
- 19 La Communauté de Communes





1. L'enseigne de l'office de Tourisme



3. L'enseigne du fleuriste / 4. L'enseigne du Club de l'Amitié / 5. L'enseigne de la médiathèque



6. L'enseigne de la pharmacie / 7. L'enseigne de la boulangerie



Le départ de la Flânerie des Enseignes a lieu boulevard des Grands Fossés, devant la halle circulaire.

### 1 L'office de Tourisme par Anne Veyrier du Muraud

« Chacune des enseignes est le fruit d'une discussion, d'un échange, d'une rencontre. Ici, nous avons souhaité mettre en avant les randonneurs avec un pèlerin muni de son baluchon et de son bâton. L'animal aurait pu être un âne, pour rendre hommage aux baudets qui accompagnent parfois les randonneurs, mais l'idée s'est finalement fixée sur une vache en référence au Chaource que l'on trouve dans la région ».

Traversez jusqu'au Franco-Belge pour découvrir la deuxième enseigne.

### 2 Le Franco-Belge par Anne Veyrier du Muraud

« Dans ce projet, notre conversation nous avait menés aux garçons de café si chics d'antan : avec leurs vestons et leurs chemises bien blanches. De cet échange nostalgique est née l'idée d'un troquet assez élégant avec cette vision plutôt poétique d'un coq, portant gilet et nœud papillon, et d'un lapin dégustant un thé à la carotte. Le coq étant l'animal national de la France comme de la Belgique, il semblait tout désigné pour le Franco-Belge ».

Continuez de longer le boulevard des Grands Fossés jusqu'au numéro 23.

### 3 Fleuriste Eclats de Fleurs par Muriel Punt

« L'enseigne du fleuriste a éveillé ma première inspiration. En effet, mes mosaïques contiennent bien souvent des fleurs ».

Longez la route et empruntez la rue Louis Pasteur.

### 4 Le Club de l'Amitié par Ilaké

« Ici, c'est le Club de l'Amitié : lieu de partage, de rencontre ou de jeux. Au croisement du jeu de cartes et de l'amitié, le cœur. Dans la composition de l'enseigne, notez que le jeu de cartes déployé vient dessiner la pointe du cœur ».

Traversez la rue et revenez sur vos pas jusqu'à la médiathèque.

### 5 La médiathèque Thibaud de Champagne par Ilaké

« Avez-vous remarqué cette frise qu'on retrouve d'une enseigne à l'autre et qui vient encadrer ici le pictogramme d'un livre ouvert ? C'est un petit rappel d'une caractéristique architecturale d'Ervy-le-Châtel : ces briques, qui viennent souvent souligner si joliment l'encadrement des fenêtres et des portes. C'est d'ailleurs le cas sur ce bâtiment de la médiathèque ».

Passez sous la porte Saint Nicolas pour rejoindre la place du même nom.

### 6 La pharmacie par Ilaké

« Savez-vous ce que représente le caducée d'une pharmacie ? Il s'agit de la coupe d'Hygie, fille du dieu grec de la médecine, Asklépios. Dans cette coupe vient s'abreuver le serpent d'Asklépios, symbole de vie, de santé, de connaissance et de prudence. Remarquez les proportions dans cette enseigne : derrière la composition se cache le nombre d'or, qui donne cette sensation d'équilibre et d'harmonie ».

Descendez la place sur votre droite vers la rue Nicolas Champenois.

### 7 La boulangerie Aux Petits plaisirs d'Edmond par Anne Veyrier du Muraud

« Ici, l'inspiration initiale provient d'une ancienne carte postale ervytaine que j'avais trouvée, où l'on voit des enfants endimanchés tenant avec fierté de très très très grosses miches de pain. Cette idée a aussi plu aux propriétaires. Aussi, c'est ici leur enfant qui, du haut de ses deux ans, a bien voulu poser comme modèle avec une énorme miche de pain confectionnée tout exprès par son papa, le boulanger ».

Faites le tour de l'ancienne prison, aujourd'hui la Maison du Vitrail.





9. Les 2 enseignes des ateliers verriers



10a



10b



11



12



13



14



15

13. L'enseigne du Cabinet dentaire / 14. L'enseigne du traiteur A et D Grados / 15. L'enseigne de la mairie

#### 8 La Maison du Vitrail d'Armanche par le Studio Canel Averna et Studio Double

« Les deux enseignes se répondent, celle de la Maison du Vitrail représente l'ouvrage terminé, chaque élément ayant trouvé sa place sur le vitrail ».

Empruntez la rue du 11 Novembre.

#### 9 Les ateliers verriers par le Studio Canel Averna et Studio Double

« L'enseigne des ateliers verriers symbolise la construction, la fabrication, le plan. Ainsi, la vocation des deux lieux est présente : l'atelier verrier est tourné vers l'élaboration et la production des vitraux, tandis que la Maison du Vitrail, offre aux regards et transmet l'histoire de cet art ».

Tournez à gauche vers le jardin, traversez-le puis empruntez la ruelle des Ingrats en haut du jardin.

Tournez sur la gauche et continuez par la ruelle de l'Hôpital jusqu'à la rue Saint Pierre. Tournez à gauche dans la rue Saint Pierre jusqu'à l'entrée de l'EHPAD.

#### 10 L'EHPAD des Hauts d'Armanche par Muriel Puntì

« Impressionnée par le beau bâtiment, j'ai voulu lui rendre hommage en le représentant sur l'enseigne ».

Revenez sur vos pas jusqu'au parvis de l'église, avancez-vous et descendez l'escalier, continuez sur ce chemin jusqu'aux chambres d'hôtes.

#### 11 L'Aquarelle en Champagne, chambres d'hôtes par Anne Veyrier du Muraud

« Ici, nous voulions mettre en avant l'atmosphère de ce lieu si particulier. On a discuté de la quiétude, du bruit de la nuit, de la chaleur de cette chambre d'hôtes et du chat qui y règne en maître. Après plusieurs essais, j'ai proposé enfin cette vue sur la nuit, un véritable pari de jeu d'opacité pour un travail de lumière. Un projet tout en ombre pour un lieu où l'on dort ».

Remontez la rue Danton, vous trouverez le salon de coiffure qui fait l'angle avec la rue du 14 Juillet.

#### 12 Aux Nuances d'Alexandra et Virginie Esthétique par Muriel Puntì

« J'ai voulu des mèches jaunes lumineuses contrastant avec le ciel et des fleurs blanches évoquant la pureté ».

Descendez la rue du 14 Juillet jusqu'au cabinet dentaire.

#### 13 Le Cabinet dentaire par Muriel Puntì

« L'enseigne comporte une seule dent car c'est souvent pour juste en soigner une qu'on va chez le dentiste ! »

Revenez sur vos pas jusqu'au boulevard Belgrand et avancez devant l'enseigne du traiteur.

#### 14 Le traiteur A et D Grados par Muriel Puntì

« Le blanc de la toque, du fumet etc ... se détachent du ciel. Les herbes aromatiques ont leur importance ... elles évoquent pour moi la finesse gustative des mets proposés par le traiteur ».

Continuez le boulevard jusqu'à la mairie.

#### 15 La mairie par Ilaké

« Saviez-vous que le maire porte son écharpe tricolore de l'épaule droite au côté gauche, et toujours le bleu vers le col ? Cette enseigne est la seule de cette série qui comporte plus de deux couleurs : un hommage au drapeau français ».

Au rond-point, prenez la direction de la Salle des fêtes.





17



16



18



19

16. L'enseigne de la Salle des Fêtes / 17. L'enseigne de la boutique d'électroménager / 18. L'enseigne de la Table d'Adélaïde

19. L'enseigne de la Communauté de Communes



**16 La Salle des Fêtes** par Ilaké

« Un fond jaune d'or en forme de maison pour symboliser l'accueil, un couple qui danse et qui semble sortir du cadre pour évoquer la joie de vivre, un lustre et des fanions pour le prestige et la fête ».

Revenez sur vos pas vers le boulevard des Grands Fossés.

**17 Extra électroménager** par Muriel Punti

« A l'intérieur de la maison, bien protégé sous son toit, un échantillon de l'univers rassurant de l'électroménager ... »

Continuez jusqu'au restaurant.

**18 La Table d'Adélaïde** par Anne Veyrier du Muraud

« Ici, l'idée du sujet est venue quand la restauratrice m'a expliqué que ses enfants étaient comme chien et chat. J'aime particulièrement glisser de l'anecdote et du détail dans mes compositions, je trouve que cela donne de la profondeur. Nous sommes donc rapidement partis sur un Main Coon et un Berger Allemand attablés qui incarnent ses enfants ».

Continuez jusqu'aux bureaux de la Communauté de Communes.

**19 La Communauté de Communes** par Ilaké

« Vous connaissiez déjà sûrement le logo de la Communauté de Communes du Chaourçois et du Val d'Armance, mais y aviez-vous prêté attention ? Il valorise l'agriculture, la nature vallonnée et sa rivière caractéristique. L'arbre central évoque la vie et la longévité. Remarquez la pluralité des couleurs dans son feuillage, probablement en écho à la diversité des communes ».

**Poursuivez votre découverte d'Ervy-le-Châtel**

Une collection de dépliants est à votre disposition pour compléter votre découverte :

- L'église Saint Pierre-ès-Liens
- Flânerie du patrimoine
- Flânerie des enseignes
- Flânerie des ruelles et jardins

Disponibles gratuitement à l'Office de Tourisme et à la Maison du Vitrail



## Infos pratiques

- **Office de Tourisme Othe-Armance**  
La Halle - Boulevard des Grands Fossés  
10130 Ervy-le-Châtel  
Tél. : 03 25 70 04 45  
[www.tourisme-chaource-othe-armance.com](http://www.tourisme-chaource-othe-armance.com)  
Visites commentées de la cité organisées en juillet et août. Pour les groupes, toute l'année sur réservation.
- **Maison du Vitrail d'Armance**  
Place du Marché  
10130 Ervy-le-Châtel  
Tél. : 03 25 41 47 60  
<http://maisonduvitrail-er.wixsite.com/maisonvitrailarmance>  
Ouverte toute l'année, du mercredi au dimanche.  
Tarifs : adulte 5€ /3€, gratuit pour les moins de 10 ans.  
Toute l'année, visites audioguidées (1€) de la cité grâce aux audioguides disponibles sur place.  
En savoir plus sur la Route du Vitrail sur <https://route-vitrail.fr>
- **Médiathèque Thibaud de Champagne**  
4 Rue Louis Pasteur  
10130 Ervy-le-Châtel  
Tél. : 03 25 81 64 32  
Ouverte toute l'année, du mardi après-midi au samedi.
- **Mairie**  
9 Boulevard Belgrand  
10130 Ervy-le-Châtel  
Tél. : 03 25 70 50 36  
[www.ervy-le-chatel.fr](http://www.ervy-le-chatel.fr)

**Conception** : Petites Cités de Caractère Grand Est. Juillet 2021.  
**Textes** : Émeline DUROUSSEAU  
**Plan** : Région Grand Est, dessin GLOWCZAK  
**Crédits photographiques** : PCC Grand Est. Mairie d'Ervy-le-Châtel clichés Franck FOUQUET. Anne Veyrier du Muraud, Atelier Ilaké, Muriel Puntì, Studio Canel Averna et Studio Double.

[www.petitescitesdecaractere.com](http://www.petitescitesdecaractere.com)



**Grand Est**  
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE  
L'Europe s'invente chez nous

**Aube**  
en Champagne  
LE DEPARTEMENT

LA CHAMPAGNE  
AUBE



## Petites Cités de Caractère®

Répondant aux engagements précis et exigeants d'une charte de qualité nationale, ces cités mettent en œuvre des formes innovantes de valorisation du patrimoine, d'accueil du public et d'animation locale.

C'est tout au long de l'année qu'elles vous accueillent et vous convient à leurs riches manifestations et autres rendez-vous variés.

Vous y êtes invités. Prenez le temps de les visiter, les portes vous y sont ouvertes. Vous y apprécierez un certain art de vivre.

Découvrez-les sur : [www.petitescitesdecaractere.com](http://www.petitescitesdecaractere.com)

Retrouvez-nous sur Facebook : Petites Cités de Caractère France

Suivez-nous sur Instagram : [petitescitesdecaractere](https://www.instagram.com/petitescitesdecaractere)

Abonnez-vous à la chaîne YouTube : Petites Cités de Caractère France

Petites Cités de Caractère®  
du Grand Est



**Petites Cités de Caractère® du Grand Est**  
Agence Régionale du Tourisme Grand Est  
5 rue de Jéricho - BP 50319  
51013 CHALONS-EN-CHAMPAGNE Cedex  
[www.petitescitesdecaractere.com](http://www.petitescitesdecaractere.com)